

■ CUOBIEZI LISHI



错别字例释

赵克勤 著

错 别 字 例 释

赵克勤 著

商 务 印 书 馆

2008 年·北京

图书在版编目(CIP)数据

错别字例释/赵克勤著. —北京:商务印书馆, 2008

ISBN 978 - 7 - 100 - 05516 - 1

I. 错… II. 赵… III. 汉字—错别字—辨别—中小学—教学参考资料 IV. G634.303

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 084265 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

CUÒBIÉZÌ LÌSHÌ

错别字例释

赵克勤 著

商 务 印 书 馆 出 版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商 务 印 书 馆 发 行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978 - 7 - 100 - 05516 - 1

2008 年 4 月第 1 版

开本 850 × 1168 1/32

2008 年 4 月北京第 1 次印刷

印张 8 1/4

定价: 17.00 元

再 版 序

《错别字例释》是十年前写的。当时社会上掀起了一股正确使用汉字的热潮,谈如何识别和消灭错别字的书籍也出版了好几种。我当时很忙,本来并没有想到来凑这个热闹,只因一个偶然的機會,与时任商务印书馆国际有限公司总经理的林尔蔚先生共同出席了一个讨论词典编纂问题的会议,在会上接受了林先生的盛情邀请,承担了一本帮助读者正确使用汉字的读物的写作任务。接受任务后我就想,帮助读者正确使用汉字,少写或不写错别字,不能头疼医头,脚疼医脚,要从根本着眼,揭示一些错别字产生的根源,从汉字形体结构和词义差别方面来阐明纠正错别字的方法,使读者不仅知其然,而且知其所以然。因此,动笔时就想写得透一点,挖得深一点。我将此书定位于“雅俗共赏”,希望既能给初等文化水平以上的读者一些帮助,也能给语文教师、语言文字研究者一些参考。在讨论错字时,引用了不少《说文解字》的论述,企图借助汉字字形的演变来说明某些汉字的正确写法。在讨论别字时,对意义相近而又容易混用的词进行了辨析,企图从理论上确定别字与非别字的界限。这样做的结果是,有些部分写得颇为艰深,初等文化水平的读者有些看不懂。当然,大部分还是通俗易懂的。由于“雅”与“俗”的分寸掌握得不够恰当,结果写成了既不很“雅”也

2 错别字例释

不很“俗”的这样一部“不伦不类”、“不高不低”的小书。然而,我并不后悔。因为我曾经为正确使用汉字进行过认真探索,形成了一些看法,得出了一些结论。我想,这些看法和结论或许对有决心纠正错别字的读者以及想对汉字规范化进行深入研究的专业工作者有些用处。我的好友们看了此书后,都说写得还不错。他们认为好就好在能以独特的视角观察问题,在已经出版的同类书籍中,可算得别具一格。我知道,朋友们的赞扬,只不过是“爱屋及乌”,我怎敢坦然接受呢?

商务印书馆编辑部经过慎重考虑后决定重新出版《错别字例释》,我感到非常高兴。商务的编辑们也许从这本小书中看到了某些与众不同之处,或者就是上面提到的“别具一格”,才决定将其再次介绍给读者,推向市场。《错别字例释》在十年后再次问世,可能会得到一些读者的喜爱,这是出版者的愿望,更是我的愿望。

这次再版,只作了一些小的改动,基本上保持了原样。在本书再版过程中,得到了商务印书馆周洪波先生以及责任编辑许振生先生的大力支持和帮助,出版部门也付出了很多辛劳,特一并在此表示诚挚谢意。由于本人水平所限,书中一定有不少疏漏和错误,恳请方家及广大读者不吝赐教。

赵克勤

二〇〇六年十二月

于北京芳群公寓

前 言

做编辑工作的人都喜欢“咬文嚼字”，我也不例外。这也许是一种职业的敏感，或者说是一种职业的习惯吧！在审读书稿、读书看报、看电视节目时，我常常喜欢横挑鼻子竖挑眼，甚至有时走在大街上，看见了商店的招牌、广告、启事或者建筑物上贴的招贴，也要挑挑毛病。一旦发现了错别字，就信手记了下来。我记下这些错别字，无非是想在适当的时候对错别字做一些研究工作，利用搜集来的材料写一点有关的文章，或许能对促进汉语规范化、净化汉字文化的污染作出一点点贡献。但因为工作太忙，一直未能动笔。

一个偶然的機會，大概是 1996 年年初吧，我参加了一次讨论某一部词典的业务会议，并就词典收字的规范性问题作了一个发言。商务印书馆国际有限公司的总经理林尔蔚先生正好也在座。林先生是个大忙人，这样的会他是很难得参加的。他对我的发言很感兴趣，便顺便提到了使用规范汉字的问题。本来，词典收字的规范性与使用规范汉字是性质不同的两个问题，或许是我的发言触发了他的联想。他说他们公司打算出版一套通俗系列读物，其中有一本是关于帮助读者正确使用汉字的，正在物色作者，问我是否有兴趣承担此项任务。并说，听了你的发言，觉得由你来写这本书很合适，希望能答应下来，不要推却。林尔蔚先生是我的老领

4 错别字例释

导,过去在工作中一直合作得不错,我怎能拒绝他的诚挚的邀请呢?便咬牙答应了下来。说“咬牙”是有原因的,因为我当时很忙,别的事情几乎无暇旁顾。接受了这项任务,就等于在自己身上又加了一副沉重的担子,就得挤出时间来“义无反顾”地把它完成,而且要完成好。以上就是我这本小书“出笼”的经过。它似乎带有几分偶然性,但偶然之中也有其必然因素,那就是我很愿意在这方面写点东西,这个偶然因素正好促使我下决心了结了这一心愿。

纠正错别字的书必须要有针对性,而针对性又必须靠大量的“误用例”来体现,以前零敲碎打记录下来的一些材料,显然就远远不够用了。因此,在动手写作之前,必须广泛搜集资料。我的写作工作可以说是从搜集资料开始的。我有针对性地翻阅了大量的书籍、杂志、报刊,翻阅了编辑部保存的一些手稿,还借阅了某些中学生的作文,从中发现了大量的有用材料。在使用材料的过程中也进行了一些筛选。因为,选用的材料必须具有典型性,要给人以启迪。有些错别字,如“豆付”(豆腐)、“鸡旦”(鸡蛋)、“付”和“旦”无疑是别字,但这是比较低级的别字,几乎没有什么典型性,属于这一类的错别字,一般就不入选了。

有些错别字,特别是别字,分析起来是比较困难的。本书下篇《别字例释》中的第四项“因词义相近而误用”是本书的重头戏,比较难写。难就难在有些“别字”既是别字,又不是别字,因为它们在一定条件下又可与正字相通。如“繁荣”和“繁杂”,如果把前者写成“烦荣”,“烦”就是别字;如果把后者写成“烦杂”,“烦”又不是别字。这就要把“相通”或“不相通”的条件讲清楚,并且能在理论上站得住脚。可以说,这一部分我花的精力最大,时间最多。很多问

题我力图把它们说清楚,“别字”与“正字”的界限我力图划得科学、有说服力。当然,是否尽如人意,就不得而知了。

在本书写作过程中,得到了商务印书馆国际有限公司及本书责编的支持和帮助,特在此表示感谢。我老伴房慧玲也十分关心此书的写作,她在繁忙的家务劳动之余,帮我寻找资料、提供线索,并承担了编排“索引”的全部任务,为本书的完成花了不少心血。

由于水平所限,本书一定有不少疏漏,恳请专家、学者及广大读者指正。

赵克勤

一九九七年七月

于北京凉水河畔

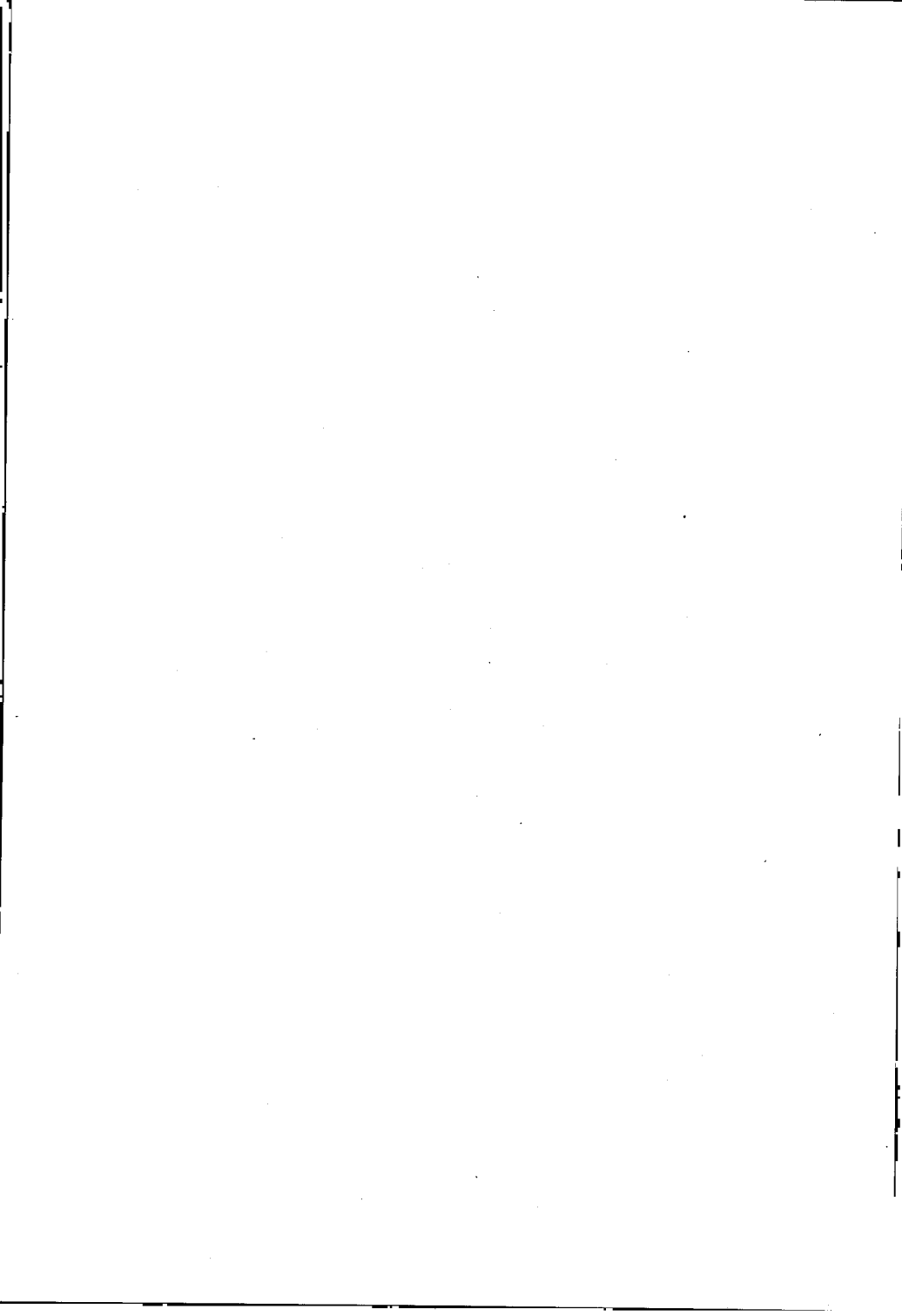
目 录

上篇 总论.....	1
(一) 什么叫错别字	3
(二) 能正确使用汉字是文化素质高的表现.....	4
(三) 要做到正确使用汉字必须端正态度.....	6
(四) 要做到正确使用汉字必须加强学习.....	7
(五) 怎样正确认识古代文献典籍中的不规范字	13
中篇 错字例释	17
(一) 因不明汉字结构而误	19
(二) 因不明汉字形符而误	31
(三) 因不明汉字声符而误	38
(四) 随便增减笔画而误	50
下篇 别字例释	61
(一) 因字形相近而误用	63
(二) 因读音相同或相近而误用	104
(三) 因读音相同相近、字形相近而误用	134
(四) 因词义相近而误用	166
附录 常用成语中的别字举例.....	205
索引.....	227

2 错别字例释

(一)《错字例释》音序索引	229
(二)《错字例释》笔画索引	235
(三)《别字例释》音序索引	239
(四)《别字例释》笔画索引	247

上篇 总论



(一)什么叫错别字

汉字是记录汉语的符号,是我们在社会生活中表达思想、传递信息的重要交际工具。汉字的规范化、标准化,对社会发展、科技进步、文化教育水平的提高都具有十分重要的意义,是社会主义物质文明和精神文明建设的重要组成部分。因此,正确地使用汉字,是每一个公民的义务和责任,也是时代向我们提出的要求。所谓正确使用汉字,就是指不使用不规范的汉字。那么,不规范汉字指的是哪些字呢?不规范的汉字一般指:①已经被简化了的繁体字。②已经被淘汰了的异体字。③自造字。④错别字。①、②两项比较清楚,无须多加解说,③、④两项可能有人不太明白,须要说明一下。“自造字”是指自己生造的字,或已经废止了的《第二次汉字简化方案(草案)》中的字。这种字在社会上随处可见。如“罐”写成“𪔐”、“鞋”写成“𩚑”、“楼”写成“𨵿”、“修”写成“𠂔”、“菜”写成“𦵏”、“儒”写成“𠂔”、“展”写成“尸”、“藏”写成“𦵏”、“器”写成“𠂔”、“停”写成“𠂔”、“街”写成“𠂔”、“懂”写成“𠂔”、“爆”写成“𠂔”、“量”写成“𠂔”、“原”写成“𠂔”、“雪”写成“𠂔”等。因为生造字与二简字混在一起,不好区分,就干脆将它们归为一类,名之曰“自造字”。“错别字”指错字与别字。错字与别字是有区别的,前者指把汉字的笔画写错了,如“武”写成“𠂔”、“步”写成“𠂔”、“染”

4 错别字例释

写成“染”、“达”写成“达”、“听”写成“听”等。后者指本应写甲字却写成了音同音近或者形近义近的乙字,如“舞蹈”写成“午蹈”、“玩耍”写成“玩耍”、“打鱼”写成“打渔”、“召集”写成“招集”等。

错别字在社会不规范用字中所占的比重相当大。在大街上,在图书、报刊以及各种媒体中,我们只要稍加留意,就会经常发现错别字。至于没有印出来的手稿、计划、总结、报告、信件以及学生的作文等,其中的错别字那就更多了,可以说“俯拾即是”。这不能不引起我们的注意。错字有错字产生的原因和规律,别字有别字产生的原因和规律,只要找到了原因,认识了规律,错别字是不难消灭的。

(二)能正确使用汉字是 文化素质高的表现

没有人愿意写错别字,但写错别字的现象却广泛存在。错别字的泛滥,造成了汉字文化的污染,降低了汉字表达思想、进行交际的功能,这对社会的发展、科技的进步、文化教育水平的提高都是不利的。从长远来说,进入信息化时代,社会对汉字规范的要求就更加严密、更加科学了。如果写字不规范,错别字连篇,电脑根本无法识别,那就会严重影响电脑的使用和普及了。因此,在当前来说,不是人们愿意不愿意正确使用规范汉字的问题,而是新的传

媒手段要求人们必须正确使用规范汉字的问题,也就是说,汉字的规范化和标准化成了人们必须严格遵守的社会准则,任何人都不能随心所欲,自行其是。

应当说,写错别字是文化素质低下的表现。这里说的文化素质,包括一个人的文化修养、语言文字功力以及对汉字传统知识的掌握和了解。汉字是汉文化的载体,是我国传统文化之本。我国几千年流传下来的浩如烟海的古代文献典籍,都是用汉字记录下来的。我们很难想象,一个对汉字缺乏正确认识,甚至都不能正确使用的人,能够正确理解我国的传统文化,能够在整理和传播我国传统文化方面有所作为。

汉字也是我国现代文化之本。搞教学离不开汉字,写文章离不开汉字,从事文学艺术或新闻出版事业离不开汉字,从事科学研究、技术革新以及经济建设也离不开汉字,也就是说,社会主义物质文明建设和精神文明建设都离不开汉字。因此,正确认识和使用汉字,正是掌握和发扬我国传统文化、建设和发展现代文化的重要手段。一个具有高超语言文字功力的人,一个能娴熟而正确驾驭汉字来进行学习、研究和开拓的人,也就是一个文化素质高的人。

(三)要做到正确使用汉字 必须端正态度

一个人不可能一辈子不写几个错别字,甚至于著名的教授、专家,偶尔写一两个错别字,也是不足为奇的,这只是一时疏忽。但是,如果经常写错别字,写了错别字以后又掉以轻心,不愿改正,认为是小事一桩,不值得大惊小怪,那就不是一时疏忽,而是一个态度问题了。这里讲一个著名漫画家华君武先生的故事。华君武1985年4月画了一幅漫画,叫做《东郭先生寓言之三》,画中配上文字是:“东郭虐狼之罪证;布袋一,内有狼毛五十根。”其中的“虐”写成了“虐”,是一个错字。有位读者写了一篇短文寄给一家叫“咬文嚼字”的刊物,批评了华君武。这家刊物的编辑收到此文后颇感踌躇,便给华君武写了封信,说明此批评稿在发表时,将对原作做充分肯定,同时隐去漫画作者姓名。几天以后,编辑部收到了华君武的回信。信中是这样说的:“示并小报都收到,未见过《咬文嚼字》。我虽老写错字,但也甚恨错字、造字和自编草书。1980年前后我就有一个错字被乌鲁木齐小学一年级小学生指出,后也有不少错字被读者指出,我除回信抱歉外,自称是‘死不悔改的错字派’。但近年已有改恶从善之表现,一有怀疑即查字典,略有进步,但就怕‘自以为是’,一‘为是’又错了。《东郭寓言之三》之批

评,不必对画充分肯定(这是两件事),也更无须隐去我的姓名,老漫画作者写错字与庶民同罪,不必客气。”(见《咬文嚼字》第一辑,1995年1月)华君武称自己是“死不悔改的错字派”,当然是自谦之辞。他名气很大,但并未摆名家的架子,而是严肃认真地对待自己的偶然疏忽,多所自责,态度极其诚恳,实在令人钦佩,值得学习。如果对待写错别字的问题,都能像华君武一样,错别字何愁不能消灭。遗憾的是,有些人对待写错别字缺乏严肃认真的态度,甚至明知错了,也不愿别人指出,一旦有人指出,则深恶痛绝,拒之千里。这种知错不改的态度实在不可取。我们要多一些“谦虚谨慎”,少一些“自以为是”,多一些“认真仔细”,少一些“粗心大意”,把提高正确使用汉字的能力当成增强自己文化素质的重要内容,把消灭错别字看成消除污染、净化汉字文化的重要手段。

(四)要做到正确使用汉字 必须加强学习

写错别字有偶然因素,也有非偶然因素。偶然因素就是一时疏忽大意。如果属于这种情况,纠正起来是比较容易的,只须在写字时处处留心就行了。非偶然因素则是缺乏汉字和汉语的必要知识,错了不知其错,或者知其错而不知其所以错。因此,要纠正因非偶然因素造成的写错别字的情况,就必须加强学习。